



EUROPA-  
KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 12.6.2014  
COM(2014) 343 final

2014/0175 (COD)

Forslag til

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING**

**om tillægstold på importen af visse produkter med oprindelse i Amerikas Forenede Stater (Kodifikation)**

## BEGRUNDELSE

1. I forbindelse med Borgernes Europa lægger Kommissionen stor vægt på at forenkle EU-lovgivningen for at gøre den klarere og lettere tilgængelig for almindelige borgere, således at de får nye muligheder og kan udnytte de specifikke rettigheder, som EU-lovgivningen giver dem.

Dette mål kan ikke nås, så længe en lang række bestemmelser, som er blevet ændret gentagne gange, ofte ganske væsentligt, stadig ikke er samlet, men skal findes dels i den oprindelige retsakt, dels i senere ændringsretsakter. Det er således nødvendigt at foretage omfattende undersøgelser af mange forskellige dokumenter, der skal sammenholdes, før det kan fastslås, hvilke regler der gælder.

Som følge heraf er det af afgørende betydning, at bestemmelser, der ofte er blevet ændret, kodificeres, hvis EU-lovgivningen skal være klar og gennemsigtig.

2. Den 1. april 1987 besluttede Kommissionen<sup>1</sup> derfor at pålægge sine medarbejdere at kodificere alle retsakter senest efter den tiende ændring af dem, idet den understregede, at dette er et minimumskrav, og at tjenestegrenene skal bestræbe sig på at kodificere de tekster, de var ansvarlige for, med endnu kortere mellemrum for at sikre, at EU-reglerne er klare og lette at forstå.
3. Dette blev bekræftet i formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd i Edinburgh (december 1992)<sup>2</sup>, hvori det understreges, at en kodifikation er vigtig, fordi den giver sikkerhed med hensyn til, hvilke retsfor skrifter der gælder vedrørende et bestemt spørgsmål på et bestemt tidspunkt.

Kodifikationen skal foretages under fuldstændig overholdelse af den normale procedure for vedtagelse af Unionens retsakter.

Eftersom der ved kodifikation ikke må foretages nogen ændringer af indholdet i de kodificerede retsakter, har Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen i en interinstitutionel aftale af 20. december 1994 fastsat, at der kan anvendes en hasteprocedure til hurtig vedtagelse af de kodificerede retsakter.

4. Formålet med dette forslag er at foretage en kodifikation af Rådets forordning (EF) nr. 673/2005 af 25. april 2005 om indførelse af tillægstold på importen af visse produkter med oprindelse i Amerikas Forenede Stater<sup>3</sup>. Den nye forordning træder i stedet for de forskellige retsakter, som er indarbejdet i den<sup>4</sup>; forslaget ændrer ikke indholdet af de retsakter, der kodificeres, men er blot en sammenskrivning af dem, og der foretages kun de formelle ændringer, der er nødvendige af hensyn til selve kodifikationen.
5. Forslaget til kodifikation er udarbejdet på grundlag af en foreløbig konsolidering på 22 officielle sprog af forordning (EF) nr. 673/2005 og retsakterne om ændring heraf, som er foretaget af Kontoret for Den Europæiske Unions Publikationer ved hjælp af et edb-system. Hvor artiklerne har fået nye numre, vises sammenhængen mellem de gamle og de nye numre i en tabel i bilag IV til den kodificerede forordning.

---

<sup>1</sup> KOM(87) 868 PV.

<sup>2</sup> Se bilag 3 til del A i konklusionerne.

<sup>3</sup> Opført i lovgivningsprogrammet for 2014.

<sup>4</sup> Se bilag III til dette forslag.

Forslag til

## EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING

### om tillægstold på importen af visse produkter med oprindelse i Amerikas Forenede Stater (Kodification)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —  
under henvisning til traktaten om  $\boxtimes$  Den Europæiske Unions funktionsmåde  $\boxtimes$ , særlig artikel  $\boxtimes$  207, stk. 2  $\boxtimes$ ,  
under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,  
efter fremsendelse af udkast til lovgivningsmæssig retsakt til de nationale parlamenter,  
under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg<sup>5</sup>,  
efter den almindelige lovgivningsprocedure og  
ud fra følgende betragtninger:



- (1) Rådets forordning (EF) nr. 673/2005<sup>6</sup> er blevet ændret væsentligt flere gange<sup>7</sup>. Forordningen bør af klarheds- og rationaliseringshensyn kodificeres.

---

↓ 673/2005 betragtning 1

- (2) Den 27. januar 2003 godkendte Verdenshandelsorganisationens (WTO's) tvistbilæggelsesorgan ("DSB") appelinstantens beretning<sup>8</sup> og panelberetningen<sup>9</sup> som stadfæstet i appelinstantens beretning, idet det skønnede, at Continued Dumping and Subsidy Offset Act ("CDSOA") var uforenelig med USA's forpligtelser i henhold til WTO-aftalerne.

---

↓ 673/2005 betragtning 2

- (3) Da USA undlod at bringe sin lovgivning i overensstemmelse med de omfattede aftaler, anmodede Fællesskabet DSB om tilladelse til at suspendere anvendelsen af sine

---

<sup>5</sup> EUT C [...], af [...], s. [...].

<sup>6</sup> Rådets forordning (EF) nr. 673/2005 af 25. april 2005 om indførelse af tillægstold på importen af visse produkter med oprindelse i Amerikas Forenede Stater (EUT L 110 af 30.4.2005, s. 1).

<sup>7</sup> Se bilag III.

<sup>8</sup> USA – Offset Act (Byrd Amendment), appelinstantens beretning (WT/DS217/AB/R, WT/DS234/AB/R, 16. januar 2003).

<sup>9</sup> USA – Offset Act (Byrd Amendment), panelberetning (WT/DS217/R, WT/DS234/R, 16. september 2002).

toldindrømmelser og andre forpligtelser i henhold til den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT) 1994 over for USA<sup>10</sup>. USA gjorde indsigelse mod omfanget af suspensionen af toldindrømmelserne og andre forpligtelser, og sagen blev henvist til voldgift.

↓ 673/2005 betragtning 3

- (4) I voldgiftsmandens kendelse af 31. august 2004 blev det fastslået, at omfanget af annullering eller forringelse, som var blevet forvoldt for Fællesskabet hvert år, svarede til 72 % af CDSOA-udbetalingerne i forbindelse med antidumping- eller udligningstold betalt ved import fra Fællesskabet for det seneste år, for hvilket der på daværende tidspunkt forelå data, som offentliggjort af de amerikanske myndigheder. Voldgiftsmanden konkluderede, at Fællesskabets suspension af indrømmelserne og andre forpligtelser i form af indførelse af en tillægsimporttold oven i de bundne toldsatser på en liste af produkter med oprindelse i USA til på årsbasis en samlet handelsværdi på ikke over et beløb svarende til annullationen eller forringelsen ville være forenelig med WTO-reglerne. Den 26. november 2004 gav DSB tilladelse til suspension af anvendelsen over for USA af toldindrømmelser og andre forpligtelser i henhold til GATT 1994 i overensstemmelse med voldgiftsmandens kendelse.

↓ 673/2005 betragtning 4  
(tilpasset)

- (5) CDSOA-udbetalingerne i det seneste år, for hvilket der ☒ på daværende tidspunkt forelå ☒ data, relaterer til antidumping- og udligningstold, som er opkrævet i regnskabsåret 2004 (1. oktober 2003 til 30. september 2004). På grundlag af data offentliggjort af United States' Customs and Border Protection ☒ blev ☒ niveauet af annullation eller forringelse forårsaget for Fællesskabet beregnet til 27,81 mio. USD. Fællesskabet ☒ fik derfor tilladelse til at ☒ suspendere anvendelse af sine toldindrømmelser over for USA til et tilsvarende niveau. Virkningerne af tillægsimporttolden i form af en værditold på 15 % på importen af de i bilag I anførte produkter med oprindelse i USA ☒ repræsenterede ☒ i et år en handelsværdi på ikke over 27,81 mio. USD. For disse produkter ☒ suspendede ☒ Fællesskabet anvendelsen af sine toldindrømmelser over for USA fra den 1. maj 2005.

↓ 673/2005 betragtning 5  
(tilpasset)

- (6) Hvis USA fortsat undlader at efterkomme DSB's afgørelse og henstilling, bør Kommissionen årligt afpasse suspensionsniveauet efter niveauet for den annullation eller forringelse, der er forårsaget af CDSOA for ☒ Unionen ☒ på det tidspunkt. Kommissionen bør ændre listen i bilag I eller satsen for tillægsimporttolden, således at virkningerne af tillægstolden på import fra USA af de udvalgte produkter i et år repræsenterer en handelsværdi på ikke over beløbet af annulleringen eller forringelsen.

<sup>10</sup> USA – Offset Act (Byrd Amendment), anmodning fra Det Europæiske Fællesskab i henhold til artikel 22, stk. 2, i DSU (WT/DS217/22, 16. januar 2004).

---

↓ 673/2005 betragtning 6  
(tilpasset)

- (7) Kommissionen bør overholde følgende kriterier:
- (a) Kommissionen bør ændre satsen for tillægstolden, når tilføjelse af produkter til eller fjernelse af produkter fra listen i bilag I ikke gør det muligt at afpasse suspensionsniveauet efter niveauet for annullation eller forringelse. Ellers bør Kommissionen føje produkter til listen i bilag I, hvis suspensionsniveauet forhøjes, eller fjerne produkter fra listen, hvis suspensionsniveauet sænkes
  - (b) hvis der tilføjes produkter, bør Kommissionen automatisk udvælge produkter fra listen i bilag II i den orden, de er anført på listen; Kommissionen bør derfor også ændre listen i bilag II ved derfra at fjerne de produkter, der føjes til listen i bilag I
  - (c) hvis der trækkes produkter tilbage, bør Kommissionen først fjerne produkter, som blev føjet til listen i bilag I ☒ efter 1. maj 2005 ☒ . Kommissionen bør derefter fjerne produkter, som befandt sig på listen i bilag I ☒ den 1. maj 2005 ☒ , i den orden, de er anført på listen.

---

↓ 38/2014 Artikel 1 og bilaget,  
punkt 4 (tilpasset)

- (8) Beføjelsen til at vedtage retsakter for at foretage de fornødne tilpasninger af bestemmelserne i ☒ denne forordning ☒ bør delegeres til Kommissionen i overensstemmelse med ☒ traktatens ☒ artikel 290, for så vidt angår ændring af satsen for tillægstolden eller listerne i bilag I og II på de betingelser, der er fastsat i ☒ denne ☒ forordning. Det er navnlig vigtigt, at Kommissionen gennemfører relevante høringer under sit forberedende arbejde, herunder på ekspertniveau. Kommissionen bør i forbindelse med forberedelsen og udarbejdelsen af delegerede retsakter sørge for samtidig, rettidig og hensigtsmæssig fremsendelse af relevante dokumenter til Europa-Parlamentet og Rådet —

---

↓ 673/2005 (tilpasset)

VEDTAGET FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

☒ Unionens ☒ toldindrømmelser og andre forpligtelser i henhold til GATT 1994 suspenderes hermed for de produkter med oprindelse i ☒ De ☒ Forenede Stater, som er anført i bilag I til denne forordning.

---

↓ 303/2014 Artikel 1, nr. 1  
(tilpasset)

### Artikel 2

Produkter med oprindelse i  De  Forenede Stater, som er anført i bilag I til denne forordning, pålægges en værditold på 0,35 % i tillæg til den gældende told i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92<sup>11</sup>.

---

↓ 673/2005 (tilpasset)

### Artikel 3

1. Kommissionen afpasser suspensionsniveauet årligt efter niveauet for den annullation eller forringelse, som  Continued Dumping and Subsidy Offset Act ("CDSOA")  forårsager for  Unionen  på det tidspunkt. Kommissionen ændrer satsen for tillægssimpporttolden eller listen i bilag I på følgende vilkår:

- a) omfanget af annullering eller forringelse udgør 72 % af udbetalingerne i henhold til CDSOA i forbindelse med antidumping- eller udligningstold betalt ved import fra  Unionen  for det seneste år, for hvilket der på det tidspunkt forelå data, som offentliggjort af de amerikanske myndigheder
- b) ændringen foretages på en sådan måde, at virkningerne af tillægssimpporttolden på de udvalgte produkter med oprindelse i USA over et år repræsenterer en handelsværdi på ikke over omfanget af annulleringen eller forringelsen
- c) Kommissionen føjer produkter til listen i bilag I, hvis suspensionsniveauet forhøjes, jf. dog litra e); disse produkter udvælges fra listen i bilag II i den orden, de er anført på listen
- d) Kommissionen fjerner produkter fra listen i bilag I, hvis suspensionsniveauet sænkes, jf. dog litra e); Kommissionen fjerner først produkter, som befandt sig på listen i bilag II  den 1. maj 2005 , og som blev føjet til listen i bilag I på et senere tidspunkt; Kommissionen fjerner derefter produkter, som befandt sig på listen i bilag I  den 1. maj 2005 , i den orden, de er anført på listen
- e) Kommissionen ændrer satsen for tillægstolden, hvis det ikke er muligt at afpasse suspensionsniveauet efter niveauet for annullation eller forringelse ved at tilføje produkter til eller fjerne produkter fra listen i bilag I.

2. Når der føjes produkter til listen i bilag I, ændrer Kommissionen samtidig listen i bilag II ved at fjerne de relevante produkter fra listen i bilag II. Den orden, som de resterende produkter på listen i bilag II er anført i, ændres ikke.

---

<sup>11</sup> Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks (EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1).

---

↓ 38/2014 artikel 1 og bilaget,  
punkt 4, nr. 1)

3. Kommissionen tillægges beføjelse til at vedtage delegerede retsakter i overensstemmelse med artikel 4 for at foretage tilpasninger og ændringer i henhold til nærværende artikel.

Hvis oplysninger om udbetalinger foretaget af De Forenede Stater gøres tilgængelige i slutningen af året på en sådan måde, at det ikke er muligt at opfylde WTO- og lovpligtige tidsfrister ved at anvende proceduren i artikel 4 og hvis det i tilfælde af tilpasninger og ændringer af bilagene er påkrævet af særligt hastende årsager, anvendes proceduren i artikel 5 på delegerede retsakter vedtaget i henhold til første afsnit.

---

↓ 38/2014 Art. 1 og bilaget,  
punkt 4, nr. 2)

#### *Artikel 4*

1. Beføjelsen til at vedtage delegerede retsakter tillægges Kommissionen på de i denne artikel fastlagte betingelser.

2. Beføjelsen til at vedtage delegerede retsakter, jf. artikel 3, stk. 3, tillægges Kommissionen for en periode på fem år fra den 20. februar 2014. Kommissionen udarbejder en rapport vedrørende delegationen af beføjelser senest ni måneder inden udløbet af femårsperioden. Delegationen af beføjelser forlænges stiltiende for perioder af samme varighed, medmindre Europa-Parlamentet eller Rådet modsætter sig en sådan forlængelse senest tre måneder inden udløbet af hver periode.

3. Den i artikel 3, stk. 3, omhandlede delegation af beføjelser kan til enhver tid tilbagekaldes af Europa-Parlamentet eller Rådet. En afgørelse om tilbagekaldelse bringer delegationen af de beføjelser, der er angivet i den pågældende afgørelse, til ophør. Den får virkning dagen efter offentliggørelsen af afgørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* eller på et senere tidspunkt, der angives i afgørelsen. Den berører ikke gyldigheden af delegerede retsakter, der allerede er i kraft.

4. Så snart Kommissionen vedtager en delegeret retsakt, giver den samtidigt Europa-Parlamentet og Rådet meddelelse herom.

5. En delegeret retsakt vedtaget i henhold til artikel 3, stk. 3, træder kun i kraft, hvis hverken Europa-Parlamentet eller Rådet har gjort indsigelse inden for en frist på to måneder fra meddelelsen af den pågældende retsakt til Europa-Parlamentet og Rådet, eller hvis Europa-Parlamentet og Rådet inden udløbet af denne frist begge har informeret Kommissionen om, at de ikke agter at gøre indsigelse. Fristen forlænges med to måneder på Europa-Parlamentets eller Rådets initiativ.

---

↓ 38/2014 Art. 1 og bilaget,  
punkt 4, nr. 3)

#### *Artikel 5*

1. Delegerede retsakter vedtaget i henhold til denne artikel træder i kraft straks og anvendes, så længe der ikke er gjort indsigelse i henhold til stk. 2. I meddelelsen til Europa-Parlamentet og Rådet af en delegeret retsakt anføres begrundelsen for anvendelse af hasteproceduren.

2. Europa-Parlamentet eller Rådet kan efter proceduren i artikel 4, stk. 5, gøre indsigelse mod en delegeret retsakt. I så fald skal Kommissionen ophæve retsakten straks efter Europa-Parlamentets eller Rådets meddelelse af afgørelsen om at gøre indsigelse.



---

↓ 673/2005 (tilpasset)

#### *Artikel 6*

Oprindelsen af produkter, på hvilke denne forordning finder anvendelse, fastsættes i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2913/92.

#### *Artikel 7*

1. Produkter på listen i bilag I, for hvilke der før  den 30. april 2005 var  udstedt en importlicens med fritagelse for eller en nedsættelse af told, pålægges ikke tillægsimporttolden.
  2. Produkter på listen i bilag I, som indføres frit uden importafgifter efter Rådets forordning (EF) nr. 1186/2009<sup>12</sup>, pålægges ikke tillægsimporttolden.
  3. Produkter på listen i bilag I må først henføres under toldproceduren for forarbejdning under toldkontrol i overensstemmelse med artikel 551, stk. 1, første afsnit, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93<sup>13</sup> efter undersøgelse i Toldkodeksudvalget af de økonomiske forudsætninger, medmindre produkterne og processerne er omtalt i bilag 76, del A, til nævnte forordning.
- 

↓

#### *Artikel 8*

Forordning (EF) nr. 673/2005 ophæves.

Henvisninger til den ophævede forordning gælder som henvisninger til nærværende forordning og læses efter sammenligningstabellen i bilag IV.

---

<sup>12</sup> Rådets forordning (EF) nr. 1186/2009 af 16. november 2009 om en fællesskabsordning vedrørende fritagelse for import- og eksportafgifter (EUT L 324 af 10.12.2009, s. 23).

<sup>13</sup> Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks (EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1).

*Artikel 9*

Denne forordning træder i kraft på ☒ tyvendedagen efter ☒ offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Europa-Parlamentets vegne*  
*Formand*

*På Rådets vegne*  
*Formand*



Bruxelles, den 12.6.2014  
COM(2014) 343 final

ANNEXES 1 to 4

## **BILAG**

**Forslag til**

### **EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING**

**om tillægstold på importen af visse produkter med oprindelse i Amerikas Forenede Stater (Kodification)**

**BILAG I**

Produkter, der er omfattet af tillægstold, identificeres ved den ottecifrede KN-kode. Beskrivelsen af produkter, som tariferes under disse koder, findes i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87<sup>1</sup> som ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1810/2004<sup>2</sup>.

0710 40 00

9003 19 30

8705 10 00

6204 62 31

---

---

<sup>1</sup> Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif (EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1).

<sup>2</sup> Kommissionens forordning (EF) nr. 1810/2004 af 7. september 2004 om ændring af bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif (EUT L 327 af 30.10.2004, s. 1).

**BILAG II**

Produkterne i dette bilag identificeres ved den ottecifrede KN-kode. Beskrivelsen af produkter, som tariferes under disse koder, findes i bilag I til forordning (EØF) nr. 2658/87.

---



### **BILAG III**

#### **Ophævet forordning med oversigt over ændringer**

Rådets forordning (EF) nr. 673/2005  
(EUT L 110 af 30.4.2005, s. 1)

Kommissionens forordning (EF) nr. 632/2006  
(EUT L 111 af 25.4.2006, s. 5)

Kommissionens forordning (EF) nr. 409/2007  
(EUT L 100 af 17.4.2007, s. 16)

Kommissionens forordning (EF) nr. 283/2008  
(EUT L 86 af 28.3.2008, s. 19)

Kommissionens forordning (EF) nr. 317/2009  
(EUT L 100 af 18.4.2009, s. 6)

Kommissionens forordning (EU) nr. 305/2010  
(EUT L 94 af 15.4.2010, s. 15)

Kommissionens gennemførelsesforordning (EU)  
nr. 311/2011  
(EUT L 86 af 1.4.2011, s. 51)

Kommissionens gennemførelsesforordning (EU)  
nr. 349/2013  
(EUT L 108 af 18.4.2013, s. 6)

Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU)  
nr. 37/2014 Rådet  
(EUT L 18 af 21.1.2014, s. 1)

Kun bilagets punkt 11

Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU)  
nr. 38/2014 Rådet  
(EUT L 18 af 21.1.2014, s. 52)

Kun bilagets punkt 4

Kommissionens gennemførelsesforordning (EU)  
nr. 303/2014  
(EUT L 90 af 26.3.2014, s. 6)

---

## BILAG IV

### SAMMENLIGNINGSTABEL

Forordning (EF) nr. 673/2005	Nærværende forordning
Artikel 1-4	Artikel 1-4
Artikel 4a	Artikel 5
Artikel 5	Artikel 6
Artikel 6, stk. 1	Artikel 7, stk. 1
Artikel 6, stk. 2	-
Artikel 6, stk. 3	Artikel 7, stk. 2
Artikel 6, stk. 4	Artikel 7, stk. 3
-	Artikel 8
Artikel 8	Artikel 9
Bilag I	Bilag I
Bilag II	Bilag II
-	Bilag III
-	Bilag IV